KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA

Brussel, 21 ta' Diċembru 2006 (08.01)
(OR. de,en)

17078/06

LIMITE

COPEN 135
EUROJUST 59
EJN 34

PUBLIC

NOTA

minn:	Delegazzjoni Bulgariża
lil:	Delegazzjonijiet
Suġġett:	Dikjarazzjonijiet mill-Bulgarija fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew b'referenza għad-Deċiżjoni Kwadru 584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri

Il-Bulgarija ttrasponiet id-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri permezz tal-**Liġi dwar l-Estradizzjoni u l-Mandat ta' Arrest Ewropew**, ippubblikata fil-Gazzetta ta' l-Istat Nru 46/3.6.2005 u effettiva mill-4 ta' Lulju 2005. Din il-Liġi ġiet sussegwentement emendata, ippubblikata fil-Gazzetta ta' l-Istat Nru 86/28.10.2005, u daħlet b'effett fid-29 ta' April 2006.

Id-dispożizzjonijet legali interni li jimplimentaw id-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 **jidħlu fis-seħħ fid-data ta' l-adeżjoni tal-Bulgarija ma' l-Unjoni Ewropea, jiġifieri fl-1 ta' Jannar 2007.**

Abbażi tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġislazzjoni tagħha, il-Bulgarija tagħmel id-dikjarazzjonijiet li ġejjin rigward l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri:

Dikjarazzjoni taħt l-Artikolu 6(3)

(a) Il-Bulgarija tagħżel **lill-prosekutur rilevanti – għall-akkużat (fil-fażi ta' qabel il-proċess tal-proċedimenti kriminali) jew persuni sentenzjati – u l-qorti rilevanti – għal konvenuti (fil-fażi tal-proċess tal-proċedimenti kriminali) – bħala l-awtoritajiet kompetenti biex joħorġu mandat ta' arrest Ewropew (awtoritajiet ġudizzjarji ta' esekuzzjoni);**

(b) Il-Bulgarija tagħżel **lill-qrati distrettwali bħala l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti biex jesegwixxu mandat ta' arrest Ewropew** maħruġ minn awtorità ġudizzjarja ta' Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea **(awtoritajiet ġudizzjarji ta' esekuzzjoni)**.

Fil-Bulgarija hemm 28 qorti distrettwali u d-*data* tagħhom ta' kuntatt tinsab fl-Anness hawn mehmuż.

L-esekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew hija fdata lill-qorti distrettwali li fit-territorju tagħha tinsab il-persuna mitluba. Biex tkun identifikata l-awtorità ġudizzjarja kompetenti Bulgariża li tesegwixxi f'kull każ individwali, l-awtorità ġudizzjarja emittenti barranija jew l-awtorità ċentrali barranija tista' tikkonsulta l-informazzjoni li tikkonċerna lill-Bulgarija disponibbli fl-Atlas ta' Mandati ta' Arrest Ewropej fis-sit web tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew (NĠE).

Barra minn hekk, jistgħu jsiru talbiet għal assistenza lill-punti nazzjonali ta' kuntatt tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew tal-Bulgarija, liema dettalji jinsabu fis-sit web tan-NĠE (www.ejn-crimjust.europa.eu).

Dikjarazzjoni taħt l-Artikolu 7

L-awtorità ċentrali magħżula mill-Bulgarija biex tassisti lill-awtoritajiet ġudizzjarji hija l-**Ministru tal-Ġustizzja.**

L-awtorità ċentrali hija kompetenti tirċievi mandat ta' arrest Ewropew maħruġ minn awtorità ġudizzjarja fi Stat Membru ieħor ta' l-Unjoni Ewropea u tittrasmettih lill-awtorità ġudizzjarja Bulgariża ta' esekuzzjoni jekk l-awtorità ġudizzjarja emittenti ma jirnexxilhiex tittrasmetti l-mandat ta' arrest Ewropew direttament lill-awtorità ġudizzjarja Bulgariża ta' esekuzzjoni.

L-awtorità ċentrali hi kompetenti tittrasmetti mandat ta' arrest Ewropew maħruġ minn awtorità ġudizzjarja Bulgariża jekk din ta' l-aħħar ma tkunx tista' tittrasmettih direttament lill-awtorità ġudizzjarja barranija ta' esekuzzjoni jew l-Istat Membru ta' esekuzzjoni jkun għażel lill-Ministeru tal-Ġustizzja bħala l-awtorità li tirċievi.

Id-dettalji ta' kuntatt ta' l-awtoritajiet ċentrali huma kif ġej:
Министерство на правосъдието
Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция"
Отдел „Международна правна помощ"
(Ministeru tal-Ġustizzja, Direttorat għall-Kooperazzjoni Internazzjonali u l-Integrazzjoni Ewropea, Dipartiment għal Assistenza Internazzjonali Legali)
Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia
Telefon: 00359 2 9237 514; 00359 2 9237 545
Fax: 00359 2980 92 22
Posta elettronika: maleva@justice.government.bg

Dikjarazzjoni taħt l-Artikolu 8(2)

Mandat ta' Arrest Ewropew trasmess għal esekuzzjoni lill-awtoritajiet Bulgariżi jeħtieġ li jkun tradott għall-Bulgariż.

Dikjarazzjoni taħt l-Artikolu 25(2)

Il-Bulgarija tagħżel lill-Ministru tal-Ġustizzja bħala l-awtorità responsabbli biex tirċievi talbiet ta' transitu u d-dokumenti meħtieġa, kif ukoll korrispondenza uffiċjali oħra marbuta ma' talbiet għal transitu. Il-Ministru immedjatament jibgħat talba lill-Uffiċċju tal-Prosekuzzjoni tal-Kassazzjoni Suprema, li jippermetti t-transitu tal-persuna mitluba mit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija u jinforma lill-Istat Membru li jagħmel it-talba dwar id-deċiżjoni tiegħu.

Id-dettalji ta' kuntatt ta' l-awtoritajiet ċentrali huma kif ġej:
Министерство на правосъдието
Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция"
Отдел „Международна правна помощ"
(Ministeru tal-Ġustizzja, Direttorat għall-Kooperazzjoni Internazzjonali u l-Integrazzjoni Ewropea, Dipartiment għal Assistenza Internazzjonali Legali)
Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia
Telefon: 00359 2 9237 514
Fax: 00359 2980 92 22
Posta elettronika: maleva@justice.government.bg

QRATI DISTRETTWALI

QORTI TAL-BELT TA' SOFIA	
Indirizz:	София 1000, Витоша 2 (Sofia 1000, Vitosha 2)
Tel.:	00359 2/9219788
Fax:	00359 2/9813740
Posta elettronika:	sofcourt@tea.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' SOFIA	
Indirizz:	София 1000, Витоша 2 (Sofia 1000, Vitosha 2)
Tel.:	00359 2/9815742
Fax:	00359 2/9862368
Posta elettronika:	sd_court@abv.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' BLAGOEVGRAD	
Indirizz:	Благоевград 2700, В.Левски 1 (Blagoevgrad 2700, V. Levski 1)
Tel.:	00359 73/88 98 40
Fax:	00359 73/3 03 96
Posta elettronika:	court@pirin.com
Sit web:	http://blagoevgrad.court-bg.org

QORTI DISTRETTWALI TA' BURGAS	
Indirizz:	Бургас 8000, Александровска 101 (Burgas 8000, Alexandrovska 101)
Tel.:	00359 56/879 400
Fax:	00359 56/811 136
Posta elettronika:	osburgas@abv.bg
Sit web:	http://www.osburgas.org

QORTI DISTRETTWALI TA' VARNA	
Indirizz:	Варна 9000, Независимост 2 (Varna 9000, Nezavisimost 2)
Tel.:	00359 52/620 777
Fax:	00359 52/617 953
Posta elettronika:	presidentvos@vcourts.org
Sit web:	http://www.vcourts.org/os_court.htm

QORTI DISTRETTWALI TA' VELIKO TARNOVO	
Indirizz:	Велико Търново 5000, В.Левски 16 (Veliko Tarnovo 5000, V. Levski 16)
Tel.:	00359 62/603 079
Fax:	00359 62/620 087
Posta elettronika:	osadvt@vali.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' VIDIN

Indirizz:	Видин 3700, Бдинци 1 (Vidin 3700, Bdintsi 1)
Tel.:	00359 94/600980
Fax:	00359 94/600958
Posta elettronika:	os_vidin@yahoo.com

QORTI DISTRETTWALI TA' VRATSA

Indirizz:	Враца 3000, Христо Ботев 29 (Vratsa 3000, Christo Botev 29)
Tel.:	00359 92/20065
Posta elettronika:	gagova@abv.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' GABROVO

Indirizz:	Габрово 5300, Възраждане 1 (Gabrovo 5300, Vazrajdane 1)
Tel.:	00359 66/806848
Fax:	00359 66/804679
Posta elettronika:	justice@court-gbr.com
Sit web:	http://www.court-gbr.com

QORTI DISTRETTWALI TA' DOBRICH	
Indirizz:	Добрич 9300, Константин Стоилов 7 (Dobrich 9300, Konstantin Stoilov 7)
Tel.:	00359 58/600 430
Fax:	00359 58/601 480
Posta elettronika:	courtdb@db.vega.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' KARDZHALI	
Indirizz:	Кърджали 6600, Беломорски 48 (Kardzhali 6600, Belomorski 48)
Tel.:	00359 361/6 27 07
Fax:	00359 361/6 27 08
Posta elettronika:	okrsad_kj@mbox.contact.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' KYUSTENDIL	
Indirizz:	Кюстендил 2500, Гороцветна 31 (Kyustendil 2500, Gorotsvetna 31)
Tel.:	00359 78/50464
Fax:	00359 78/50468
Posta elettronika:	kos_bambov@infotel.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' LOVECH	
Indirizz:	Ловеч 5500, Търговска 41А (Lovech 5500, Targovska 41A)
Tel.:	00359 68/27811
Fax:	00359 68/48902
Posta elettronika:	Okr-sadlch@mbox.digsis.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' MONTANA	
Indirizz:	Монтана 3400, В.Левски 24 (Montana 3400, V. Levski 24)
Tel.:	00359 96/306 281
Fax:	00359 96/300654

QORTI DISTRETTWALI TA' PAZARDZHIK	
Indirizz:	Пазарджик 4400, Хан Крум 3 (Pazardzhik 4400, Khan Krum 3)
Tel.:	00359 34/44 49 66
Fax:	00359 34/44 49 22
Posta elettronika:	okrs@ cybcom.net

QORTI DISTRETTWALI TA' PERNIK	
Indirizz:	Перник 2300, Търговска 37 (Pernik 2300, Targovska 37)
Tel.:	00359 76/647012
Fax:	00359 76/604441

QORTI DISTRETTWALI TA' PLEVEN	
Indirizz:	Плевен 5800, Д.Константинов 25 (Pleven 5800, D. Konstantinov 25)
Tel.:	00359 64/892913
Fax:	00359 64/800916
Posta elettronika:	os_pleven@abv.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' PLOVDIV	
Indirizz:	Пловдив 4000, Шести септември 167 (Plovdiv 4000, 6 September St 167)
Tel.:	00395 32/623638; 00359 32/623127
Fax:	00359 32/623129; 00359 32/623127
Posta elettronika:	pvokrsad@dir.bg
Sit web:	http://www.os-plovdiv.com

QORTI DISTRETTWALI TA' RAZGRAD	
Indirizz:	Разград 7200, Независимост (Razgrad 7200, Nezavisimost)
Tel.:	00359 84/660537
Fax:	00359 84/660179

QORTI DISTRETTWALI TA' RUSE	
Indirizz:	Русе 7000, Александровска 57 (Burgas 7000, Alexandrovska 57)
Tel.:	00359 82/825 451; 00359 82/825 453
Fax:	00359 82/825 469
Posta elettronika:	ros@infoel.net

QORTI DISTRETTWALI TA' SILISTRA	
Indirizz:	Силистра 7500 Симеон Велики 23 (Silistra 7500, Simeon Veliki 23)
Tel.:	00359 86/820 377
Fax:	00359 86/820 378
Posta elettronika:	sos_silistra@abv.bg
Sit web:	http://www.legalregion-ss.com

QORTI DISTRETTWALI TA' SLIVEN	
Indirizz:	Сливен 8800, Хаджи Димитър 2 (Sliven 8800, Hadzhi Dimitar 2)
Tel.:	00359 44/662839
Fax:	00395 44/662043
Posta elettronika:	os_sliven@slivenbg.net
Sit web:	http://www.court.sliven.net

QORTI DISTRETTWALI TA' SMOLYAN	
Indirizz:	Смолян 4700, България 16 (Smolyan 4700, Bulgaria 16)
Tel.:	00359 301/6 28 12
Fax:	00359 301/6 23 02
Posta elettronika:	m_andr@avb.bg
Sit web:	http://www.ch-sm.hit.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' STARA ZAGORA	
Indirizz:	Стара Загора 6000, бул.”Митрополит Методий Кусев” 33 (Stara Zagora 6000, Metropolitan Metodi Kussev Blvd 33)
Tel.:	00359 42/60 30 49
Fax:	00359 42/25 10 02
Posta elettronika:	osstz@osstz.com
Sit web:	http://www.osstz.com

QORTI DISTRETTWALI TA' TARGOVISHTE	
Indirizz:	Търговище 7700, Свобода (Targovishte 7700, Svoboda)
Tel.:	00359 601/62129
Fax:	00359 601/65679
Posta elettronika:	os_tar@tshte.net

QORTI DISTRETTWALI TA' KHASKOVO	
Indirizz:	Хасково 6300, България 144 (Khaskovo 6300, Bulgaria 144)
Tel.:	00359 38/624332
Fax:	00359 38/664729
Posta elettronika:	sud@escom.bg

QORTI DISTRETTWALI TA' SHUMEN	
Indirizz:	Шумен 9700, Съединение 1 (Shumen 9700, Saedinenie 1)
Tel.:	00359 54/850333
Fax:	00359 54/31087
Posta elettronika:	shos@court-sh.org
Sit web:	http://www.court-sh.org

QORTI DISTRETTWALI TA' YAMBOL	
Indirizz:	Ямбол 8600, Жорж Папазов 1 (Yambol 8600, George Papazov 1)
Tel.:	00359 46/68 88 22
Fax:	00359 46/66 20 73
Posta elettronika:	os_yambol@lex.bg
Sit web:	http://www.lex.bg/members/os_yambol

____